

Brasilia, 21 de enero del 2019
(Rev. 8 de febrero del 2019)

Nota Informativa

Asunto: Nota sobre la introducción del **Certificado Internacional de Vacunación o Profilaxis (CIVP) emitido electrónicamente** por Brasil.

Esta Nota Informativa es para informar de que, en conformidad con el Artículo 36 y el Anexo 6 del Reglamento Sanitario Internacional (RSI), a partir del mes de enero del 2019, Brasil ha introducido el procedimiento para emitir electrónicamente el Certificado Internacional de Vacunación o Profilaxis (CIVP).

Las ventajas relacionadas con este procedimiento incluyen: (i) permitir que el viajero imprima el CIVP, firmado electrónicamente por el clínico supervisor / trabajador de salud, desde cualquier parte del mundo; y (ii) permitir que las Autoridades de Salud de cualquier parte del mundo, puedan verificar la autenticidad del CIVP presentado por el viajero, tecleando un código de autenticación único de dieciséis (16) dígitos en la siguiente página web del Gobierno de Brasil: <https://mpdg-hom-orgaoa.lecom.com.br/bpm/app/public/consultaDocumentos>.

Por lo tanto, afín de evitar inconvenientes innecesarios a los ciudadanos brasileños, u otros viajeros internacionales, en poseso de un CIVP emitido electrónicamente por Brasil, las Autoridades de Salud de Brasil están invitando a las Autoridades de Salud de los Estados Partes del RSI, que requieren el CIVP como condición para el ingreso en sus respectivos países, a que informen a las autoridades relevantes en los puntos de entrada, a las aerolíneas que operan en su territorio, así como a otros operadores de medios de transporte, sobre este cambio introducido por Brasil.

Las Autoridades de Salud de Brasil desean informar que los CIVP emitidos antes del 29 de enero del 2019 en un formato diferente al presentado en el Apéndice I son válidos.

El **Apéndice I** presenta un ejemplo del CIVP emitido electrónicamente, del cual se destacan las siguientes características:

1. Contiene toda la información según lo dispuesto por el Anexo 6 del RSI.
2. Está en dos idiomas: portugués e inglés.
3. La firma del clínico supervisor / trabajador de salud es electrónica.
4. El sello oficial del centro administrador es electrónico.
5. El CIVP firmado electrónicamente contiene un código de autenticación único de dieciséis (16) dígitos, que se muestra al lado derecho del documento, a través del cual se puede verificar en línea la autenticidad del documento.
6. El titular del CIVP emitido electrónicamente debe imprimirlo por una cara, en papel de tamaño A4 o formato ANSI. Por lo tanto, el CIVP emitido electrónicamente no tendrá ninguna portada.
7. El titular del CIVP debe firmar a mano en el espacio designado, para permitir la verificación de la identidad del viajero comparado con su documento de identificación de viaje.

Los pasos para la verificación de la autenticidad del CIVP emitido electrónicamente son los siguientes (véase también el **Apéndice II**):

1. El enlace a la página web del Gobierno de Brasil al que se puede acceder para verificar la autenticidad del CIVP (<https://mpdg-hom-orgaoa.lecom.com.br/bpm/app/public/consultaDocumentos>) está indicado tanto en la parte inferior como en el lado derecho del mismo CIVP.
2. Una vez se ha accedido al enlace, hacer clic en la bandera correspondiente, que se muestra en la esquina superior derecha. La página web está disponible en español, inglés, y portugués.
3. El código de autenticación único de dieciséis (16) dígitos, indicado en el CIVP, debe escribirse en el campo denominado "Código del documento firmado".
4. El código Captcha generado automáticamente debe escribirse en el campo designado y luego hacer click en el botón "Consultar".

Cualquier consulta relacionada con esta Nota Informativa debe dirigirse a: gimtv@anvisa.gov.br.

Apéndice I

Formato del CIVP emitido electrónicamente por Brasil



República Federativa do Brasil
Ministério da Saúde
Agência Nacional de Vigilância Sanitária

CERTIFICADO INTERNACIONAL DE VACINAÇÃO OU PROFILAXIA
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF VACCINATION OR PROPHYLAXIS

Certifica-se que **Lorena Sales Rocha**
This is to certify that (name)

Sexo **Feminino** Data de nascimento **01/10/1987** Nacionalidade **Brasil**
Sex Date of birth Nationality

Documento nacional de identificação, se for o caso
National identification document, if applicable
RG-1375487

Cuja assinatura segue
Whose signature follows

Foi vacinado ou recebeu profilaxia na data indicada contra: **FEBRE AMARELA** de acordo como Regulamento Sanitário internacional
Has on the date indicated been vaccinated or received prophylaxis against: **YELLOW FEVER** in accordance with the International Health Regulations

Vacina ou Profilaxia Vaccine or Prophylaxis	Data Date	Assinatura e título profissional do clínico agente de saúde supervisor Signature and professional status of supervising clinician/health worker	Fabricante e nº do lote da vacina/profilaxia Manufacturer and batch nr of vaccine or prophylaxis	Certificado válido de... a... Certificate valid from... to...	Selo oficial do centro administrador Official stamp of administering centre
YELLOW FEVER	1-OCT-2016	Mathheus Silva	Fórmula N°129VFC049Z	11-OCT-2016 a LIFE	

Este certificado é válido apenas se a vacina ou profilaxia utilizada for aprovada pela Organização Mundial da Saúde. Os certificados devem ser assinados de próprio punho por um clínico que supervisione a administração da vacina ou o tratamento profilático, que deverá ser um médico ou outro agente de saúde autorizado. Os certificados devem ter também o selo oficial do centro administrador; no entanto, o selo oficial não substitui a assinatura. Qualquer emenda ou rasura neste certificado ou falta de qualquer informação poderão torná-lo inválido. A validade deste certificado pode ser estendida até a data indicada para a vacinação ou profilaxia. O certificado deve ser escrito em inglês ou em francês. O certificado pode também ser preenchido em outra língua no mesmo documento, além do inglês ou francês.

This certificate is valid only if the vaccine or prophylaxis used has been approved by the World Health Organization. This certificate must be signed in the hand of the clinician, who shall be a medical practitioner or other authorized health worker, supervising the administration of the vaccine or prophylaxis. The certificate must also bear the official stamp of the administering centre; however, this shall not be an accepted substitute for a signature. Any amendment of this certificate, or erasure, or failure to complete any part of it may render it invalid. The validity of this certificate shall be extended until the date indicated for the particular vaccination or prophylaxis. The certificate shall be fully completed in English or in French. The certificate may also be completed in another language on the same document, in addition to either English or French.

Este documento foi assinado digitalmente. Para conferência acesse o site <https://impdg-hom-orga.sa.gov.br/br/impdg-public/consultaDocumentos> e informe o código de dezesseis dígitos disposto na margem do documento.

The document has been digitally signed. To verify its authenticity go to <https://impdg-hom-orga.sa.gov.br/br/impdg-public/consultaDocumentos> and type the 16 digit unique authentication code on the page 05.

Este certificado é emitido gratuitamente e deverá ser assinado pelo viajante em conformidade com o documento nacional de identificação.

This certificate is issued free of charge and must be signed by the traveler according to the National identification document

Digitally signed by **Mathheus Silva**
Date: 2016.10.11 15:14:32 -03:00

16 dígitos del código de autenticação único

Enlace web para autenticação

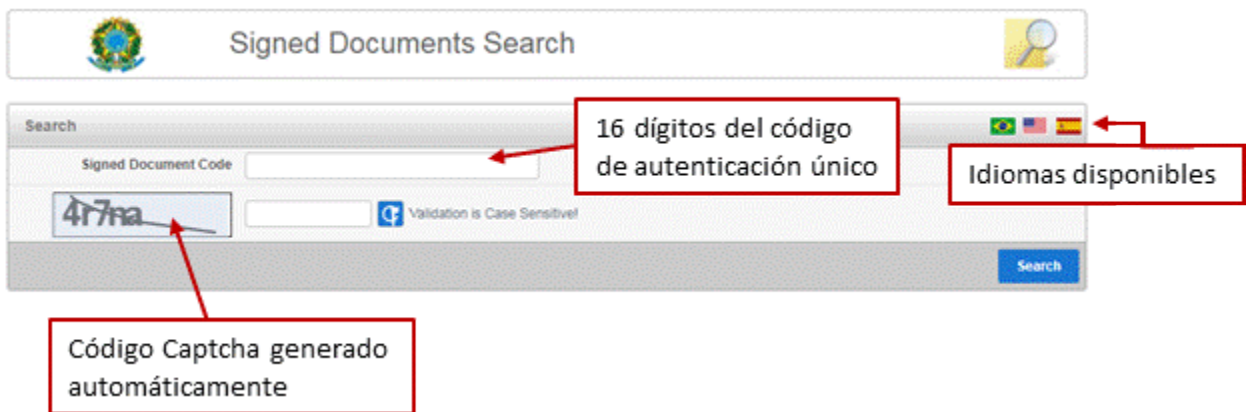
La firma electrónica del clínico supervisor / trabajador de salud

Sello oficial electrónico del centro administrador

Apêndice II

Página web del Gobierno de Brasil
para la verificación de la autenticidad del CIVP emitido electrónicamente

<https://mpdg-hom-orgaoa.lecom.com.br/bpm/app/public/consultaDocumentos>



The screenshot shows the 'Signed Documents Search' web interface. The page title is 'Signed Documents Search'. Below the title is a search bar with the text 'Search' and a magnifying glass icon. The search bar contains a text input field labeled 'Signed Document Code' and a 'Search' button. To the right of the search bar are three language flags: Brazil, USA, and Spain. Below the search bar is a captcha image showing the text '4r7na'. A 'Validation is Case Sensitive!' icon is also present. Three red boxes with arrows point to specific elements: one points to the 'Signed Document Code' input field, another points to the language flags, and a third points to the captcha image.

16 dígitos del código de autenticación único

Idiomas disponibles

Código Captcha generado automáticamente